

Inhalt

Alois Wierlacher, Bayreuth: Vorwort	VI
---	----

Allgemeiner Teil

Robert Picht, Ludwigsburg: Deutsch für die Wirtschaft. Fragen zur Überprüfung einer Strategie	1
Lothar Bornscheuer, Duisburg: Germanistik – international, interkulturell oder randständig? Über den literarischen „Freihandel der Begriffe und Gefühle“ zwischen Warentausch und kultureller Fremde – am Beispiel der deutsch-japanischen Beziehungen	13
Rolf Ehnert, Bielefeld: Literatur der europäischen Arbeitsmigration	31
Ulrich Weissein, Bloomington: Wagner loben ist nicht schwer, Wagner lesen um so mehr: Produktion, Reproduktion und Rezeption in Sentas Ballade im zweiten Akt des „Fliegenden Holländers“	42
Doris Bachmann-Medick, Göttingen: Verstehen und Mißverstehen zwischen den Kulturen. Interpretation im Schnittpunkt von Literaturwissenschaft und Kulturanthropologie	65

Thematischer Teil

<i>Erkenntnisgewinn von den Rändern her: Perspektiven und Bedingungen der Literaturwissenschaft des Faches Deutsch als Fremdsprache</i> Herausgegeben von Dietrich Krusche und Alois Wierlacher	
Dietrich Krusche, München: Einführung	79
Mechthild Borries-Knopp, München: Zur interkulturellen Rezeption deutschsprachiger literarischer Texte in Indonesien. Am Beispiel von Heinrich Bölls Kurzgeschichte „Wanderer, kommst du nach Spa...“ und seiner Erzählung „Die verlorene Ehre der Katharina Blum“	83
Franz Hebel, Darmstadt: Grenzen des Verstehens. Paul Celans „Todesfuge“ als intrakultureller Text	108
Dieter W. Adolphs, Houghton: Überlegungen zur Neubestimmung von Franz K. Stanzels Begriff der Erzählsituation im Rahmen einer interkulturellen Hermeneutik	119
Fritz Hermanns, Heidelberg: Doppeltes Verstehen. Überlegungen zur Begründung einer dialogischen Hermeneutik	145

Regina Bendix, Portland: Der fremde Alltag. Zur literarischen Kritik deutscher Alltagskultur in Wohmanns „Paulinchen war allein zu Haus“	156
Karl Esselborn, München: Probleme der Vermittlung literarhistorischer Zusammenhänge im Bereich deutscher als fremdkultureller Literatur	176
Alois Wierlacher, Bayreuth: Zum Kanonproblem des Faches <i>Deutsch als Fremdsprache (Interkulturelle Germanistik)</i>	194
János Riesz, Bayreuth: Komparatistische Kanonbildung. Möglichkeiten der Konstitution eines Weltliteratur-Kanons aus heutiger Sicht	200
Klaus Müller, München: Konstanz und Variation. Zur sprachdidaktischen Verwertbarkeit poetischer Textstrukturen	214

Didaktisches Forum

Beirat Deutsch als Fremdsprache des Goethe-Instituts: Texte in Lehrwerken des Deutschen als Fremdsprache. 34 Maximen	231
Andreas Gardt, Heidelberg: Zur Didaktik des literarischen Übersetzens	239
Bernd-Dietrich Müller, Bayreuth: Leseverstehen und Verstehensgrammatik	254
Wolfgang Gast/Klaus-Peter Ulbrich/Martin Wachtel, Gießen: Spielfilme als Medien interkulturellen Lernens. Am Beispiel vom Hark Bohms „Moritz, lieber Moritz“	276
Hans Weber, Wuppertal: Literarische Texte als Thema der Lehrerfortbildung. Erörtert am Beispiel von Fortbildungsveranstaltungen in den USA	296
Arnold Blumer, Stellenbosch: Wider die „Koffervorträge“ oder Bemerkungen zu Entwicklungsbedingungen einer südafrikanischen Germanistik	312
Werner Jakob Stüber, Jerusalem: Entwicklungsgesellschaft und fremdkulturelle Kompetenz. Aspekte kulturkontrastiver Deutschlandstudien in Indonesien	322
Hans Schlemper, Konstanz: Über drei Alternativen zur deutschen „Inlands-Germanistik“ an ausländischen Hochschulen: Beispiel Kenia	334

Dokumentation

Herausgegeben von Kurt-Friedrich Bohrer, Mannheim

A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache 1986	345
B. Auswärtige Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland 1976–1986	362
C. Internationale Ferien- und Sommerkurse an den Universitäten in der Bundesrepublik Deutschland – Sommer 1987	402

Berichte

- Hubert Orlowski, Poznań: Die Deutscholympiade in Polen. Ein Bericht 409
Robert Picht, Ludwigsburg: Die Zukunft der Fremdsprachenphilologien an den Hochschulen. Ergebnisse eines europäischen Kolloquiums der Gulbenkian-Stiftung in Lissabon 415

- Theo Elm, Erlangen: Interkulturelle Konferenz über Faschismus und europäische Literatur in Bergen/Norwegen, 16.–18. Juni 1986 417

- Petra Löber, Heidelberg: Perspektiven und Verfahren interkultureller Germanistik. Erster Weltkongreß der Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik 419

Rezensionen

- Neuerscheinungen zur Literaturdidaktik des Deutschen als Fremdsprache (Karl Esselborn) 421
Heinz Griesbach: *Neue deutsche Grammatik*. Berlin/München: Langenscheidt, 1986 (Ulrich Engel) 427
Peter Eisenberg: *Grundriß der deutschen Grammatik*. Stuttgart: Metzler, 1986 (Ulrich Engel) 429
Alioune Sow: *Germanistik als Entwicklungs-Wissenschaft? Überlegungen zu einer Literaturwissenschaft des Fachs „Deutsch als Fremdsprache“ in Afrika*. Hildesheim: Olms, 1986 (Edith Ihkweazu) 431
Gert Henrici: *Studienbuch: Grundlagen für den Unterricht im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (und anderer Fremdsprachen)*. Mit einer Bibliographie von Lutz Köster. Paderborn [u. a.]: Schöningh, 1986. (Brigitte Abel) 432

- Anschriften der Mitarbeiter des Bandes 436